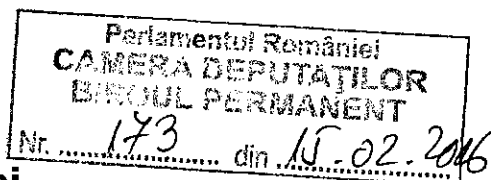


APROBAT

MR. REF. T7 24

In sedinta Biroului permanent al
Camerei Deputatilor



din data de 15.02.2016
Nr. 173
Pădăruș M. Secretar
C. Ap. dep.
Laurențiu Chirvadău

Parlamentul României
Camera Deputaților

CABINET SECRETAR GENERAL

București,
Nr.

MEMORANDUM INTERN

De la: Cristian Adrian PANCIU, Secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

**Tema: Desemnarea unui membru al Biroului Permanent al Camerei Deputaților
pentru participarea la „Săptămâna Ucrainei” de la Bruxelles
(29 februarie - 2 martie 2016)**

În contextul Acordului de Asociere dintre UE și Ucraina și al Memorandumului de Înțelegere semnat de Președintele Parlamentului European și de Președintele Radei Supreme a Ucrainei, au fost elaborate *un raport și o foaie de parcurs privind reforma internă și consolidarea capacității Radei Supreme*, care sunt finalizate în luna februarie 2016.

Președintele Parlamentului European, domnul Martin Schulz, a transmis Președintelui Camerei Deputaților, domnul Valeriu Ștefan Zgonea, invitația de a participa la evenimentul de nivel înalt „Săptămâna Ucrainei”, care se va desfășura la Bruxelles, între 29 februarie și 2 martie 2016, prilej cu care va fi prezentat raportul și va fi lansat programul de sprijin parlamentar și de consolidare a capacității Radei Supreme.

La acest eveniment vor participa atât deputați din Parlamentul European, cât și reprezentanți ai altor instituții ale UE, ai unor organizații internaționale, precum și ai societății civile, care își vor împărtăși experiența cu privire la bunele practici parlamentare. De asemenea, au fost invitați să participe peste 50 de deputați ucraineni, inclusiv Volodymyr Groysman, Președintele Radei, vicepreședinții acesteia, șefii formațiunilor politice și președinții de comisie.

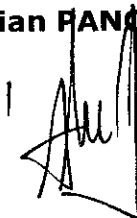
În scrisoarea de invitație, Președintele Parlamentului European, domnul Martin Schulz, precizează că este deosebit de importantă asocierea legislativelor naționale ale statelor membre ale UE la *Săptămâna Ucrainei* întrucât în cadrul evenimentului se va asigura coordonarea sprijinului parlamentar internațional acordat Radei Supreme și li se va permite omologilor ucraineni să beneficieze de experiența și de cunoștințele deputaților europeni.

Acțiunea are caracter parlamentar conform art. 3, alin. c) din HBPr nr. 1/2003, modificată și completată prin HBPr nr. 5/2007.

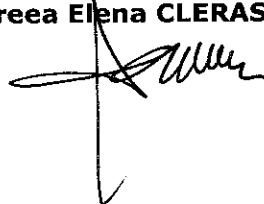
Propunem:

- să fie nominalizat un membru al Biroului Permanent al Camerei Deputaților în vederea participării la acest eveniment.

SECRETAR GENERAL
Cristian Adrian FANCIU



AVIZAT,
DIRECTOR GENERAL AFACERI EXTERNE
Andreea Elena CLERAS



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
SECRETAR GENERAL

Nr. 2/503 CP / 15.02.2016

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
PREȘEDINTE
Intrare Nr. 11682 / 18
16 Luna 02 Ziua 12



Europäisches Parlament

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI
EXTERNE

Der Präsident

Intrare Nr. 15/341
20/6 Luna 02 Ziua 15

SGAE
MEMO
CP

D 301784 01.02.2016

BPOD

de stabilit un VP care să
participe

Stănescu
Bucur

G. Kofelecki

Domnului Valeriu Ștefan Zgonea
Președinte
Camera Deputaților
Palatul Parlamentului
Strada Izvor, nr.2-4, Sect. 5,
050711 BUCUREȘTI

Stimate domnule Președinte, stimate coleg,

Încă de la începutul legislaturii, Parlamentul European a acordat cea mai mare importanță politică activităților de sprijinire a democrației și de consolidare a capacității parlamentare. În acest context, în urma semnării Acordului de asociere dintre UE și Ucraina, Parlamentul European a ales Ucraina drept țară-prioritară pentru activitățile de sprijin parlamentar. Angajamentul nostru de a institui un parteneriat fructuos pe termen lung cu Rada Supremă a Ucrainei a fost oficializat prin memorandumul de înțelegere atașat, pe care Volodymyr Groysman, Președintele Radei Supreme, și cu mine l-am semnat la Kiev la 3 iulie 2015. În conformitate cu memorandumul de înțelegere, o misiune de evaluare a necesităților, condusă de Pat Cox, fost Președinte al Parlamentului European, se află în curs de desfășurare din septembrie 2015. Aceasta își va încheia activitatea în februarie 2016 prin redactarea „unui raport și a unei foi de parcurs privind reforma internă și consolidarea capacității Radei Supreme”.

În vederea prezentării raportului și a lansării programului de sprijin parlamentar și de consolidare a capacității Radei Supreme, Parlamentul European va organiza un eveniment la nivel înalt intitulat „Săptămâna Ucrainei”, care se va desfășura la sediul său din Bruxelles timp de trei zile, între 29 februarie și 2 martie 2016.

Au fost invitați să participe peste 50 de deputați ucraineni, inclusiv Volodymyr Groysman, președintele Radei, vicepreședinții săi, șefii formațiunilor politice și președinții de comisie. De asemenea, la acest eveniment vor participa atât deputați în Parlamentul European, cât și reprezentanți ai altor instituții ale UE, ai unor organizații internaționale, precum și ai societății civile, care și își vor împărtăși experiența cu privire la bunele practici parlamentare.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
Direcția de Cooperare cu Organizațiile Internaționale și UE
INTRARE / IESIRE Nr. 15a / 275
20/6 Luna 02 Ziua 15

Sprrijinirea reformei Radei Supreme constituie o prioritate clară a comunității internaționale și este de dorit ca deputații din UE și din alte țări donatoare să își arate solidaritatea prin prezența lor în avangarda acestui efort important. Prin urmare, Parlamentul European consideră că este de importanță crucială să asocieze parlamentele naționale ale statelor membre ale UE la Săptămâna Ucrainei. În plus, evenimentul va asigura coordonarea sprijinului parlamentar internațional acordat Radei Supreme și le va permite omologilor noștri ucraineni, care s-au angajat să pună în aplicare aceste reforme deosebit de importante, să beneficieze de experiența și de cunoștințele considerabile ale deputaților naționali.

Prin urmare, sunt deosebit de încântat să vă invit să participați la acest eveniment important și oportun. Împreună cu această scrisoare vă trimitem un proiect de program al Săptămânii Ucrainei.

Am toată speranța că va fi posibil că se asigure reprezentarea Camerei dumneavoastră la acest eveniment la nivel înalt, care constituie una dintre etapele importante ale relațiilor noastre globale cu Rada Supremă a Ucrainei.

Cu deosebită considerație,



Martin Schulz

Anexă:

Memorandum de înțelegere între Parlamentul European și Rada Supremă a Ucrainei privind un cadru comun pentru asistență parlamentară și consolidarea capacității

Proiect de program al Săptămânii Ucrainei, 29 februarie-2 martie

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE VERKHOVNA RADA OF UKRAINE
ON A JOINT FRAMEWORK
FOR PARLIAMENTARY SUPPORT AND CAPACITY BUILDING**

Whereas:

- the historical simultaneous ratification of the EU-Ukraine Association Agreement by the European Parliament and the Verkhovna Rada of Ukraine on 16 September 2014 clearly demonstrated the European perspective for Ukraine and the engagement and commitment of both parties to develop a strong inter-parliamentary relationship;
- the EU-Ukraine Parliamentary Association Committee, meeting for the first time in Brussels on 24-25 February 2015, re-confirmed the mutual intention to support Ukraine's swift and full implementation of its comprehensive EU-oriented reforms;
- President of the European Parliament Martin Schulz and Chairman of the Verkhovna Rada of Ukraine Volodymyr Groysman at their meeting in Brussels on 24 February 2015 agreed to launch a comprehensive parliamentary support programme for Ukraine;
- the European Parliament's Democracy Support and Election Coordination Group decision – based on the proposal of the European Parliament election observation delegation to the October 2014 parliamentary elections – to consider Ukraine as a priority country for parliamentary capacity-building and dialogue-facilitation activities further demonstrated the commitment to establish long-term and fruitful partnership with the Verkhovna Rada of Ukraine.

The parties agree as follows:

I. PURPOSE

The purpose of this Memorandum of Understanding ("MOU") is to establish a joint framework for parliamentary support and capacity-building of the Verkhovna Rada of Ukraine. Parliamentary support activities will be in line with Ukraine's national reform agenda and development programmes, with the priorities of the Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community and their member states, of the one part, and Ukraine, of the other part, will be coherent and complementary to the overall EU efforts, as coordinated by the European Commission's Support Group for Ukraine, to consolidate democracy and the rule of law in Ukraine.

II. GOALS AND OBJECTIVES

The parties to this MOU have agreed to work towards:

- ensuring efficient implementation of the constitutional roles of law-making, oversight and representation by the Verkhovna Rada of Ukraine,
- increasing the quality of Ukrainian parliamentarism;
- increasing the transparency, predictability, efficiency and openness of the proceedings of the Verkhovna Rada of Ukraine,
- implementation of the EU-Ukraine Association Agreement.

In pursuing these goals, the parties will focus on:

- improving the quality of legislation and of the legislative process in Ukraine,

- strengthening the capacities of parliamentary committees, including through the best European practices of their work planning and organization, as well as policy analysis support in view of achieving legal harmonization with EU acquis,
- reviewing the Rules of Procedure and other instruments guiding the internal organisation of the Verkhovna Rada of Ukraine, as well as assisting in the elaboration of the Code of Conduct for parliamentarians;
- improving the efficiency of interaction between the majority and the opposition, between the political factions as well as between the committees of the Verkhovna Rada of Ukraine,
- enhancing the staff potential and transforming the Verkhovna Rada Secretariat into a modern service-oriented body,
- enhancing communication and facilitating co-operation of the Verkhovna Rada of Ukraine with the public, civil society, media and other stakeholders.

III. SCOPE AND ACTIVITIES

The scope of the parliamentary support and capacity building programme will be set out during a 3-month *Needs Assessment Mission*, led by a senior political figure with long-standing parliamentary experience, concluding with a "*Report and Roadmap on Internal Reform and Capacity-Building for the Verkhovna Rada of Ukraine*". The *Needs Assessment Mission* will enjoy the support of both institutions and full access to activities and documents of the Verkhovna Rada of Ukraine, to the extent necessary for proper implementation of this Memorandum.

The "*Report*" will be presented at a joint high-level event in the European Parliament (the "Ukraine week"), bringing together the European Parliament, the Verkhovna Rada of Ukraine, the national parliaments of EU Member States, as well as representatives from the other EU Institutions, international organisations and civil society.

The recommendations of the "*Report*" will be implemented under the political guidance of the President of the European Parliament and the Chairman of the Verkhovna Rada of Ukraine and responsibility of the Co-Chairs of the EU-Ukraine Parliamentary Association Committee, who were also mandated to oversee and coordinate the parliamentary support and capacity-building activities. The activities will be carried out in cooperation with all other relevant EU institutions and the national parliaments of the EU Member States.

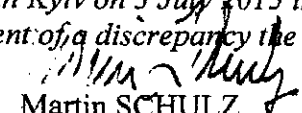
Support activities could include *inter alia*:

- study visits of the Ukrainian MPs to the European Parliament;
- training for the staff of the Verkhovna Rada Secretariat;
- exchanges of best practices between members of parliaments and staff;
- parliamentary conferences, seminars and roundtables in Kyiv or in Brussels/Strasbourg;
- necessary technical assistance, parliamentary support and other types of capacity-building measures;
- enhancing cooperation at the level of the relevant Committees of the Verkhovna Rada of Ukraine and the European Parliament.

IV. DURATION

The duration of this MOU will be 18 months from the date of signature by both parties, and may be renewed upon mutual consent.

Done in Kyiv on 3 July 2015 in two copies in English and Ukrainian, both texts are equally authentic. In the event of a discrepancy the English version shall prevail.


Martin SCHULZ
President of the European Parliament

Volodymyr GROYSMAN
Chairman of the Verkhovna Rada of Ukraine


"Ukraine week" in the European Parliament
(29 February-2 March 2016)

**"High-level conference European Parliament - Verkhovna Rada of Ukraine
on capacity building for reform"**

26/01/2016

Monday 29 February (Day 1)	
15.15 – 16.30	Registration of participants
15.30 – 16.30 (in camera)	"D'hondt" simulation - exercise for the Verkhovna Rada leadership (upon invitation) <i>Venue: PHS 5B001</i>
16.30 – 17.15	Official opening of the conference Co-Chairs: Elmar Brok , Chair of the EP Foreign Affairs Committee and co-Chair of the Democracy Support and Election Coordination Group Andrej Plenković , Lead member on the EP parliamentary support and capacity-building programme for the Verkhovna Rada of Ukraine Keynote speeches: Martin Schulz , President of the European Parliament Volodymyr Groysman , Chairman of the Verkhovna Rada of Ukraine Speaker of the Dutch Parliament (EU Presidency) Johannes Hahn , EU Commissioner for European Neighbourhood Policy and Enlargement Negotiations Pat Cox , former President of the European Parliament <i>Venue: PHS 3C050</i>
17.15 – 17.30	Press point of EP President Martin Schulz and Verkhovna Rada Chairman Volodymyr Groysman <i>Venue: Press corner, 9th floor, PHS</i>
17.30 - 18.00	Press Conference of heads of political factions of the Verkhovna Rada, and Andrej Plenković <i>Venue: Press room, ground floor, PHS</i>

18.00 - 19.30	Cocktail hosted by EP President Martin Schulz (<i>upon invitation</i>) <i>Venue: Yehudi Menuhin, PHS</i>
19.30-21.30	Screening of the 2016 Oscar nominee documentary "Winter on fire", (with the support of the Ukrainian and US missions to the EU) (<i>upon invitation</i>) <i>Venue: Yehudi Menuhin, PHS</i>

Tuesday 1 March (Day 2)	
9.00 - 11.00	High-level discussions 1 and 2 (running in parallel) 1. Relations between the legislative and the executive <i>Venue: ASP 5 G3</i> 2. Role of the Parliament in the budgetary cycle <i>Venue: tbc</i>
11.15 - 13.15	High-level discussions 3 and 4 (running in parallel) 3. Representation and relations with the citizens, expert groups and lobbyists <i>Venue: ASP5G3</i> 4. Administrative reform and the role of a strong and independent secretariat <i>Venue: tbc</i>
13.15 - 14.30	Lunch offered by Mr Andrej Plenković , Chair of the EP delegation to the EU-Ukraine PAC, Lead member on the EP parliamentary support and capacity-building programme for the Verkhovna Rada (<i>upon invitation</i>) <i>Venue: Members' Restaurant, ASP ground floor</i>
14.30 - 15.30 (<i>In camera</i>)	Joint EP - Verkhovna Rada meeting of political groups' Leaders , hosted by EP President Martin Schulz (<i>upon invitation</i>) <i>Venue: PHS 6B54</i>

15.30-17.30	High-level discussions 5 and 6 (running in parallel) 5. The role of political groups: towards a political culture of consensus and coalition building <i>Venue: tbc</i> 6. Best practices on harmonisation of national legislation with EU acquis (Enlarged Bureau of the EU-Ukraine Parliamentary Association Committee) <i>NB: 17.30-18.30: continuation of meeting of the Bureau of the EU-Ukraine Parliamentary Association Committee</i> <i>Venue: ASP5G3</i>
18.30-20.00	Debate "Ukraine in 2016: democracy in progress or in peril ?", co-organised by the Ukraine Think Tank Liaison Office in Brussels, the European Endowment for Democracy, and the EU-Ukraine Parliamentary Association Committee <i>Venue: ASP5G3</i>

Wednesday 2 March (Day 3)	
9.00 - 10.30	Bilateral/other meetings
10.30 - 12.00	High-level closing event on follow-up Co-Chairs: Pat Cox, former President of the European Parliament Volodymyr Groysman, Chairman of the Verkhovna Rada of Ukraine Conclusions: Andrej Plenković, Lead member on the EP parliamentary support and capacity-building programme for the Verkhovna Rada of Ukraine Federica Mogherini, Vice-President of the European Commission, High Representative for Foreign Affairs and Security Policy XXX, Speaker from EU National Parliament <i>Venue: PHS 3C050</i>
End of "Ukraine week"	